

**UDALBATZAK 2006KO OTSAILAREN 24AN
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, 2006ko otsailaren hogeita lauko 08:30ak zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ alkate jaunaren (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Luís M^a OIARBIDE ARIZMENDI
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Elías MAESTRO RUIZ
- José CRUZ LEGORBURU

Ez da etorri baina ezin-
etorria adierazi du Joxe M. BURGOS
VIÑARAS jaunak (EA).

Bertan dago eta egintzaz fede
ematen du idazkari nagusi Francisco
Javier LESCA EZPELETA jaunak.

**1. Posta, erabaki ofizialak eta
Lehendakaritzaren kudeaketak.**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO
DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA
24 DE FEBRERO DE 2006**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:30 horas del día veinticuatro de febrero del año dos mil seis, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- D. Joaquín ACOSTA PACHECO
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Luís M^a OIARBIDE ARIZMENDI
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Elías MAESTRO RUIZ
- José CRUZ LEGORBURU

No asiste excusando su
asistencia D. José M^a BURGOS VIÑARÁS
(EA)

Asiste y da fe del Acto, el
Secretario General D. Francisco
Javier LESCA EZPELETA

**1.- Correspondencia, disposiciones
oficiales y gestiones de la
Presidencia.**

Idazkari nagusiak
Administrazioarekiko Auzien
Donostiako 1. Epaitegiak emaniko
epaiaren berri eman du, Eusko
Alkartasunak Alkatetzak kale-
izendegiaren inguruan emaniko
dekretuaren aurka jarritako
helegitetik erator zitezkeen
prozesuzko jardunak artxibatzen
dituena.

Jarraian

Halaber Auzitegi Gorenaren
probidentziaren berri eman du,
Errenteriako Udalak Euskal Herriko
Justizia Goreneko Auzitegiak 2003ko
udal aurrekontuaren zati bat
deuseztatzearen aurka tarteratutako
kasazio-errekurtsoa izapidetzea
onartzen duena.

**2. Alkateak emaniko ebazpenen (99
zk.tik 262 zk.ra, biak barne),
zinegotzi eskuordetuek (146 zk.tik
405 zk.ra, biak barne) eta Tokiko
Gobernu Batzordeak emanikoen berri
ematea.**

Alkateak emaniko ebazpenen (99
zk.tik 262 zk.ra, biak barne),
zinegotzi eskuordetuek (146 zk.tik
405 zk.ra, biak barne) eta Tokiko
Gobernu Batzordeak emanikoen berri
eman da.

Jarraian ondorengoak mintzatu
dira:

* Oiarbide jaunak (EA) Udaleko
langile eta funtzionario zenbaiti
produktibitate-osagarri bat

El Secretario General da
cuenta del Auto dictado por el
Juzgado Contencioso-Administrativo
nº1 de Donostia - San Sebastian por
el que se procede al archivo de las
actuaciones procesales derivadas de
la demanda interpuesta por Eusko
Alkartasuna contra el decreto de
Alcaldía de denominación de calles.

Seguidamente

Da cuenta de la providencia
del Tribunal Supremo por la cual se
admite a trámite el recurso de
casación interpuesto por el
Ayuntamiento de Errenteria contra la
sentencia del Tribunal Superior de
Justicia del País Vasco anulando
parcialmente el Presupuesto
municipal de 2003

**2.- Cuenta de Resoluciones del
Alcalde (nºs del 99 al 262, ambos
incluidos), de Concejales Delegados
(nºs del 146 al 405, ambos
incluidos) y de la Junta de Gobierno
local.**

Se da cuenta de las
Resoluciones del Alcalde (nºs del 99
al 262, ambos incluidos), de
Concejales Delegados (nºs del 146 al
405, ambos incluidos) y de la Junta
de Gobierno Local.

Se producen las siguientes
intervenciones:

* Interviene el Sr. Oiarbide
(EA) solicitando información sobre
un decreto que habla de asignar a

izendatzeko dekretuari buruzko informazioa eskatu du. Bere irudiko kontu hura mahai gainean geratu zen zegokion informazio-batzordean eztabaidatu zelako eta lanpostuen balorazioa, etab. agindu zelako, baina hori baieztatzea nahiko luke.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez, EAko eleduna EUFALEBA aplikatzeari buruz ari dela hitz egiten. Berak dakien heinean zati bat soldata-igoeragisa aplikatzen da, eta beste zati bat, berriz, produktibitate-osagarri modura. Hau da, ez da bestelakorik gertatu, ez zaie hiru edo lau lagunei inolako osagarri partikularrik eman. Bere aburuz, egia da azalpena idatzita dagoen moduak nahasmena ekar dezakeela, baina berritua dio, lehen adierazitakoari dagokiola, eta Oiarbide jaunak (EA) aitatzen zuen moduan, gainontzekoa lanpostuen balorazioa egitearen baitan dago.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

3. Proposamena: Euskal Herriko Justizia Goreneko Auzitegiari Erreterriako Bake Epaille titularra eta ordezkia izendatzeko.

Euskal Herriko Justizia

determinados empleados, funcionarios del Ayuntamiento, un complemento de productividad. Tenía en mente que aquello se había dejado sobre la mesa en función de un debate que hubo en la Comisión correspondiente y se había encargado la elaboración de la valoración de puestos de trabajo, etc. Quería confirmar esto.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que el decreto al que piensa se está refiriendo el portavoz de EA, habla de la aplicación del ARCEPAFE, lo que ocurre es que hay una parte que se aplica como incremento salarial y otra que tiene esa denominación de complemento de productividad. Es decir, no ha habido nada más, ningún complemento particularizado a tres o cuatro personas. Tal y como está redactado, el concepto puede dar pie a confusión, pero insiste en que se refiere a lo ya expresado y efectivamente, tal y como el Sr. Oiarbide (EA) comentaba, el resto está pendiente de la valoración de los puestos de trabajo.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno queda enterado.

3.- Propuesta al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco de las personas para ser nombradas Juez de Paz titular y sustituto de Erreterria.

Visto que desde la Secretaría

Goreneko Auzitegiaren Gobernuko Idazkaritzak Udal honi eskatu zion Bake Epaile titularra eta ordezeko berriak hautatu eta ondorengo izendapen-proposamena egin ditzan, hain justu orain izendatuta daudenen lau urteko epea amaitzear dagoelako.

2005eko abenduaren 23ko osoko bilkuran hartutako akordio bidez merezimenduen lehiaketa-deia egin zen herri honetako Bake Epaile titularra eta ordezkoa hautatzeko.

Lehiaketako oinarrien arabera Epaimahai kalifikatzaileak, otsailaren 6an egindako bileran lehiakideek adierazi eta justifikatutako merezimenduak baloratu ditu, eta ondorioz, erdietsitako puntuen arabera izangaien zerrenda egin.

Kontuan izanik lehiaketako Epaimahai kalifikatzaileak proposaturiko pertsonen Botere Judizialeko Lege Organikoan xedatutako lege-eskakizunak betetzen dituztela Bake Epaile titularra eta ordezkoa izateko, hain zuzen euren eginkizunak egiteko gaituak daudelako edo bateraezintasunik ez dutelako.

Uztailaren 1eko 6/1985 Legearen 101.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, Botere Judizialeko Organikoa, Udaltzarraren eskumena da Bake Epaile kargua

de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco se solicitó a este Ayuntamiento que proceda a la elección y posterior propuesta de los nuevos Jueces de Paz Titular y Sustituto, por estar próximo a finalizar el período de cuatro años para el que fueron nombrados los actuales.

Resultando que por acuerdo plenario de fecha 23 de diciembre de 2005 fue convocado concurso de méritos para la selección de Juez de Paz titular y sustituto de este municipio.

Resultando que de conformidad con las bases del concurso el Tribunal Calificador, en sesión celebrada el día 6 de febrero, ha valorado los méritos alegados y justificados por los concursantes, confeccionando una lista de candidatos por orden de puntuación.

Considerando que las personas propuestas por el Tribunal Calificador del concurso reúnen los requisitos legales establecidos en la Ley Orgánica del Poder Judicial para desempeñar los cargos de Juez de Paz titular y sustituto, respectivamente, no estando incursas en ninguna de las causas de incapacidad o incompatibilidad previstas para el desempeño de las funciones judiciales.

Considerando que a tenor de lo dispuesto en el art. 101.2 de la Ley 6/1985, Orgánica del Poder Judicial, de 1 de julio, es competencia del Pleno Municipal acordar la elección

hautatzea legezko baldintza bete eta eskaera egiten dutenen artean, akordio hori Udalbatza osatzen duten partaideen gehiengo osoaren aldeko botoekin hartu behar delarik.

Epaimahaiaren proposamena kontuan izanik.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamenez,

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. **ESTEBAN LOS-SANTOS BARRENECHEA** jauna hautatzea Errenteriako Bake Epaile titular, eta **DONATO LARRAÑAGA ARRUTI** jauna Bake Epaile ordezkari.

2. Udalbatzaren akordioa lurralde honi dagokion Lehen Instantzia eta Instrukzio Epaileari bidaltzea, hain zuzen honek izendapena egingo duen Euskal Erkidegoko Justizia Goreneko Auzitegiaren Gobernu Salari bidal diezaion.

4. Proposamena: Errenteriako Udalak Miguel Alduntzin kaleko 16an PROCOMUL, S.L.ri eskualdatutako orubean eraikitako etxebizitza, etxabe eta garajeen gain zeukan atzera egite eta lehentasunez eskubidea indarrrik gabe uzteko.

del cargo de Juez de Paz entre las personas que reuniendo las condiciones legales así lo soliciten, debiéndose adoptar el acuerdo con el voto favorable de la mayoría absoluta de los miembros de la Corporación.

A propuesta del Tribunal Calificador.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad,

A C U E R D A

1.- Elegir a **D. ESTEBAN LOS-SANTOS BARRENECHEA**, como Juez de Paz Titular de Errenteria y a **D. DONATO LARRAÑAGA ARRUTI** como Juez de Paz sustituto.

2.- Remitir el acuerdo plenario al Juez de Primera Instancia e Instrucción correspondiente a esta demarcación, para que lo eleve a la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, que efectuará el nombramiento.

4.- Propuesta de cancelación registral del derecho de tanteo y retracto a favor del Ayuntamiento de Errenteria respecto a la transmisión de viviendas, bajos y garajes construidos en el solar transmitido por el Ayuntamiento a PROCOMUL, S.L. en C/ Miguel alducin, nº 16.

Guadalupe Martinez Salaberria andreak bere eta Miguel Alduntzin kaleko 16ko etxebizitza eta garaje jabekideen izenean idatzi bat aurkeztu du. Bertan zera eskatzen du: Donostiako 3 zk.ko Jabetza Erregistroak ezabatu dezan Erretereriako Udalak Miguel Alduntzin kaleko 16an dagoen eraikineko finka pribatu ororen gain duen atzera eskuratzeko eta lehentasunezko eskubidea. Hots, PROCOMUL, S.L.ri Erretereriako notario Juan Pablo Martinez de Aguirre Aldaz jaunak 1993ko azaroaren 22an baimenduriko eskrituretan (finca-zk.a:881, Tomoa: 340, Liburua: 23, Orrialdea: 128) eskualdatutako orubean eraikitako etxebizitza, etxabe eta garajeen lehen eskualdaketari eragiten dioena.

Kontuan izanik Udal honek PROCOMUL, S.L.ri saldu ziola 323 m²-ko lursail bat Udaltzatzen 1993ko irailaren 24ko batzarrean hartutako erabaki bidez. Erabakia Notario aurrean bideratua (1728 zk.ko protokoloa) izan zen 1993ko azaroaren 22an, hain zuzen lehiaketa arautu zuten baldintzen arabera, atzera eskuratzeko eta lehentasunezko eskubidea ezarri zelako.

Kontratazio eta Ondare Saileko A.O.T.ren txostena ikusi dute.

Eta Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamena ikusitakoan.

Visto el escrito presentado por D^a Guadalupe Martinez Salaberria, en nombre propio y en representación de los propietarios de viviendas y garajes de la c/ Miguel Alduncin, n^o 16, en el que se solicita del Ayuntamiento que solicite del Registro de la Propiedad N^o 3 de San Sebastián, la cancelación registral del derecho de tanteo y retracto a favor del Ayuntamiento de Erretereria que afecta a las primeras transmisiones de viviendas, bajos y garajes construidas sobre el solar transmitido a PROCOMUL, S.L., en escritura autorizada por el Notario de Erretereria D. Juan-Pablo Martinez de Aguirre Aldaz en fecha 22 de noviembre de 1993 bajo el número 1728 de su protocolo e inscrito sobre la finca n^o 881, al Tomo 340, Libro 23, Folio 28.

Resultando que este Ayuntamiento enajenó a favor de PROCOMUL, S.L. una parcela de 323 m² (Finca Registral 881) mediante acuerdo plenario de 24 de setiembre de 1993, protocolizada ante Notario en fecha 22 de noviembre de 1993 (N^o de protocolo 1728) estableciendo, a tenor de lo dispuesto en los pliegos que rigieron la licitación, un derecho de tanteo y retracto para la primera transmisión de la viviendas, locales y garajes.

Visto el informe del T.A.G. de Contratación y Patrimonio.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

Udalbatzak, aho batez,

El Pleno de la Corporación,
por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. Eskatzea Donostiako 3 zk.ko Jabetza Erregistroari ezabatu dezan Errenteriako Udalak Miguel Alduntzin kaleko 16an dagoen eraikineko finka pribatu ororen gain duen atzera eskuratzeko eta lehentasunezko eskubidea. Hots, PROCOMUL, S.L.ri Errenteriako notario Juan Pablo Martinez de Aguirre Aldaz jaunak 1993ko azaroaren 22an baimenduriko eskrituretan (finka-zk.a:881, Tomoa: 340, Liburua: 23, Orrialdea: 128) eskualdatutako orubean eraikitako etxebizitza, etxabe eta garajeen lehen eskualdaketari eragiten dioena.

1°.- SOLICITAR al Registro de la propiedad N° 3 de San Sebastián la cancelación registral del derecho de tanteo y retracto a favor del Ayuntamiento de Errenteria que afecta a las primeras transmisiones de viviendas, bajos y garajes construidas sobre el solar transmitido a "PROCOMUL, S.L.", en escritura autorizada por el Notario de Errenteria D. Juan-Pablo Martinez de Aguirre Aldaz en fecha 22 de noviembre de 1993 bajo el número 1728 de su protocolo y que, inscrito sobre la finca n° 881, al Tomo 340, Libro 23, Folio 128, ha sido transmitida a la totalidad de las fincas privativas del edificio sito en la c/ Licenciado Miguel Alduncin, n° 16 de Errenteria.

2. Alkatea espresuki ahalmentzea erabaki hau gauzatzeko sinatu beharreko agiri publiko zein pribatu guztiak sinatzeko.

2°.- FACULTAR expresamente al Sr. Alcalde-Presidente, para que suscriba cuantos documentos sean precisos para materializar este acuerdo, firmando al objeto cuantos documentos públicos o privados sean necesarios o convenientes.

5. Proposamena: trafikoa antolatu eta ordenatzeko zerbitzua esleitzeko, herrian gaizki aparkatutako ibilgailuak jaso, ibilgetu eta gordelekura eramatea barne dela.

5.- Propuesta de adjudicación del Servicio público para la ordenación del tráfico y aparcamiento (OTA), incluyendo la retirada, inmovilización y depósito de los vehículos incorrectamente estacionados en la vía pública en la localidad de Errenteria.

Udalbatzak 2005eko irailaren

Visto que por resolución del

15ean "Errenteriako trafikoa antolatu eta ordenatzeko zerbitzua esleitzeko, herrian gaizki aparkatutako ibilgailuak jaso, ibilgetu eta gordelekura eramatea barne dela" kontratatzeke kontratu-espedita abian jartzea erabaki zuen.

Proposamenak egiteko garaian hiruk (3) egin dute. Hots: "ABEE: VINCI PARK GESTION, S.A.; VINCI PARK ESPAÑA, S.A.; y VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A.k"; "ABEE: GERTEK Sociedad de Gestiones y Servicios, S.A. y PAVIGOM, S.A.k" eta "Estacionamientos y Servicios, S.A.k (EYSA)".

2005eko azaroaren 14ko eskaintza-irekitzeko akta ikusi dute.

Halaber "Z&B Auditores, Consultores de Entidades Públicas, S.L."k eginikoa.

Gauza bera Herritarra Babesteko zerbitzuburuak eta Hirigintza Koordinatzeko teknikariak elkarrekin eginiko txostena. Bertan "ABEE: VINCI PARK GESTION, S.A.; VINCI PARK ESPAÑA, S.A.; y VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A."ri kontratua esleitzearen alde azaltzen dira, hain zuzen enpresa horrek egin duelako eskaintzarik hoberena.

Gainera, Kontratazio eta Ondare Saileko arduradunak eginiko

Pleno de la Corporación de fecha 15 de septiembre de 2005, se incoó expediente para la contratación del "Servicio público para la ordenación del tráfico y aparcamiento (OTA), incluyendo la retirada, inmovilización y depósito de los vehículos incorrectamente estacionados en la vía pública en la localidad de Errenteria".

Visto que en plazo hábil se han presentado tres (3) propuestas, correspondientes a "U.T.E.: VINCI PARK GESTION, S.A.; VINCI PARK ESPAÑA, S.A.; y VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A.", "U.T.E.: GERTEK Sociedad de Gestiones y Servicios, S.A. y PAVIGOM, S.A." y "Estacionamientos y Servicios, S.A. (EYSA)".

Vista el acta de Apertura de las Plicas de fecha 14 de noviembre de 2005.

Visto el informe de Z&B Auditores, Consultores de Entidades Públicas, S.L.

Visto el informe conjunto del Director del Servicio de Protección Ciudadana y del Técnico de Coordinación Urbanística, en el que informa favorablemente la adjudicación del contrato a la "U.T.E.: VINCI PARK GESTION, S.A.; VINCI PARK ESPAÑA, S.A.; y VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A.", al ser la más ventajosa para los intereses públicos.

Visto el informe del Responsable de Contratación y

txostena ikusi dute.

Ondoren, Kontratazio-mahaiak 2005eko azaroaren 21ean hartutako erabakia.

Baita ere ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A. eta ABEE: GERTEK SOCIEDAD DE GESTIONES Y SERVICIOS, S.A. y PAVIGOM, S.A. lehiatzaileek aurkezturiko alegazioak.

Halaber alegazio horien inguruan eginiko txostenak.

Eta Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamenak ikusitakoan.

Mintzatu da:

* Oiarbide jauna (EA). Berak dionez, baldintzak onartu ziren udalbatzan izan zuten jarrerarekin koherenteak izanik -epearekin bat ez zetozelako- orduko jarrera bera mantenduko dute orain ere, hau da, abstenituko dira.

Mintzaldia amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 11 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU) eta 8 abstentzioz (PP, EA, EAJ/PNV),

E R A B A K I D U

1. **José Antonio Sánchez**

Patrimonio.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 21 de noviembre de 2005.

Vistas las alegaciones presentadas por los licitadores ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A. y la UTE: GERTEK SOCIEDAD DE GESTIONES Y SERVICIOS, S.A. y PAVIGOM, S.A.

Vistos los informes emitidos en relación a las citadas alegaciones.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

Se produce la siguiente intervención:

* Interviene el Sr. Oiarbide (EA) manifestando que, en coherencia con su posicionamiento cuando se trató y aprobó en Pleno el pliego de condiciones, que como se recordará discrepaban sobre el plazo del pliego, mantendrán la posición que tuvieron entonces, que fue la abstención.

Finalizada la intervención.

El Pleno de la Corporación, por mayoría de 11 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU) y 8 abstenciones (PP, EA, EAJ/PNV),

A C U E R D A

1º.- ADJUDICAR a **D. José**

Fernández jaunari (NAN: 10.566.670-X) esleitzea (**ABEE: VINCI PARK GESTION, S.A., VINCI PARK ESPAÑA, S.A. eta VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A.**ren izenean), "Errenteriako trafikoa eta aparkalekuak ordenatzeko (TAO) zerbitzu publikoa, bide publikoetan gaizki utzitako ibilgailuak ibilgetu eta gordelekura eramatea barne dela", beti ere esleipendunak egin eta espedientean jasota dagoen eskaintzaren arabera.

2. Esleipendunari eskatzea **48.000.- euroko** behin-betiko bermea jartzeko esleipenaren jakinarazpena jaso ondorengo hamabost (15) egunetan.

3. Era berean, esleipendunari eskatzea jakinarazpena jasotzen duen ondorengo 30 egunetan Udaletxera etortzeko kontratua egitera, beti ere alde zuzenetatik ABEEren eraketa eskritura bidez egin ondoren.

6. Galderak eta eskariak.

* Idazkari nagusiak EA eta EAJ/PNV-ek aurkezturiko idatzia irakurri du, zeinak hitzez hitz zera baitio: "Eusko Alkartasuna eta Eusko Alderdi Jeltzalea Udaltaldeek

Antonio Sánchez Fernández (D.N.I. nº 10.566.670-X), (en representación de "U.T.E.: VINCI PARK GESTION, S.A.; VINCI PARK ESPAÑA, S.A.; y VINCIPARKSERVICIOS APARCAMIENTOS, S.A."), el contrato para la prestación del "Servicio público para la ordenación del tráfico y aparcamiento (OTA), incluyendo la retirada, inmovilización y depósito de los vehículos incorrectamente estacionados en la vía pública en la localidad de Errenteria", de conformidad con la documentación técnica y económica que aporta el adjudicatario en su oferta y que consta en el expediente.

2º.- REQUERIR al adjudicatario para que en el plazo de quince (15) días naturales, contados desde el siguiente a aquel en que le sea notificada la adjudicación, proceda a la constitución de la Garantía Definitiva por importe de **48.000 euros**.

3º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 30 días a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación, concorra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo, previa constitución de la UTE en escritura pública.

6.- Ruegos y Preguntas.

* El Secretario General da lectura al escrito presentado por EA y EAJ/PNV que literalmente dice: "Los Grupos Municipales de Eusko Alkartasuna y Eusko Alderdi

honako galderak zuzendu nahi dizkiogu alkate jaunari otsailean ospatuko den osoko bilkuran erantzun ditzan: Zein da 2004 eta 2005 urteetan hasi eta 2007an Beraun (igerilekuaren ondoan), Miguel Irastorza, Olibet-Etxe Berriak, Parke kalea, Igantzi kalea, Ondartxo, zumardia, Agustinak (Markola) eta Alabergan ematekoak diren 1400 garajeen eraikuntza lanen gaur egungo egoera? Zein prezio hartzen ditu kontuan Txirrita-Maleo Udal Sozietateak garaje hauetarako? Zein da aipatutako garajeen amaiera epea? Zein da jarduera ezberdin hauetarako aurreikusitako aparkaleku kopurua?

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) uste du galdera horiek, hein batean bederen, erredundanteak direla, baina galderak hor daudenez, ahalik eta erantzunik argiena eman nahi die. Alabaina ohartarazi nahi du, bere ustez, Txirrita-Maleo sozietateak eginiko azken bileran erantzun zitzaiela. Hala ere, oso galdera argiak direnez, erantzuna laburra eta oinarritzkoa izango dela, gaineratu du. Horrela, uste du gaur bertan sinatuko duela Markolako garajeetako obra-hasiera. Alabergari dagokionez, berriz, oinarritzko proiektua jaso dute eta exekuzio-proiektua egiteko agindua emana. Agustinetan, ostera, aitatu berri du exekuzio-proiektua jaso dutela,

Jeltzalea del Ayuntamiento de Errenteria queremos hacer las siguientes preguntas al Sr. Alcalde Presidente de la Corporación para su contestación en la sesión plenaria de febrero: ¿Cuál es la situación a fecha de hoy de las obras que se iban a iniciar a lo largo de 2004 y 2005 para la construcción de 1400 nuevas plazas de aparcamiento para el 2007 en los barrios de Beraun (zona piscinas), Miguel Irastorza, Olibet-Casas Nuevas, c/ Parque, Igantzi (depósito), Ondartxo, Alameda, Agustinas (Markola) y Alaberga?. ¿Qué precios se barajan por la Sociedad Municipal Txirrita-Maleo para dichas plazas de garaje?. ¿Qué plazo de finalización existe para los diferentes garajes antes citados?. ¿Cuál es el número de plazas previsto para las diferentes actuaciones?

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) piensa que son preguntas un tanto redundantes, pero ahí está la pregunta y quiere dar una respuesta lo más clara posible. Aunque también tiene que advertir que entiende que ya estaba contestada, por ejemplo, en la última reunión que se celebró de la sociedad Txirrita Maleo. No obstante, las preguntas son muy claras y la respuesta es también telegráfica y elemental. Cree que hoy mismo firmará el inicio de las obras de los garajes de Markola. En cuanto a Alaberga, está recibido el proyecto básico y está encargado el proyecto de ejecución. Acaba de comentar que en Agustinas se ha

orain obrak esleitzeko zain daude, gaur bertan egitea itxaroten dutena. Aldiz, Igantzi kalean alde zurreko azterlana agindua dute, eta beraz, gainontzeko tramitazioek euren bidea darraite. Ondartxokoari dagokionez uste du lehen ere aitatu izan dutela, izan ere, alde zurretik prezioa, desjabetzea, etab. egin behar direlako ezusteko zailtasunak aurkitu dituzte. Edonola ere, BEPB egiten ari dira eta oinarritzko proiektua lehiaketara ateratzeko puntuak daude. Gainontzeko proiektuei dagokionez, zer gertatu den galdetzen delarik, edo zergatik eman zaion batzuei beste baina lehentasun gehiago, zera gogorarazi nahi du: galderan aipatzen den albistea atera zenean, zegoen demanda potentziala jakiteko galdeketa zenbait egin behar zela, eta gero halaxe egin zela. Eta galdeketa horietan jasotako erantzunen arabera -kasu arraroren bat izan ezik denak Erreterian egin zirenak- proiektuei eman zaie lehentasuna. Izan ere, kontu jakina zen ezin zirela denak batera burutu, eta horregatik batzuei lehentasuna eman behar zitzaizela, eta berriro dio, horren arabera jardun dutela, eta horren adibidetzat har liteke, lehen aitatu duen moduan, laster hasiko duten Markolako, besteak beste, esleitu zurretik bermea jarri zuten lehenengo kasua delako. Orain arte ez zen horrelakorik gertatu, esan du. Eta hori, bere ustez, eskari handia dagoen seinale argia da, hots, egin asmo dutenarena. Era berean, gogorarazi nahi du, norbaitek datuak hartu nahi baditu, zenbat izango diren egin asmo

recibido ya el proyecto de ejecución y se está a la espera, repite que se producirá hoy mismo, de la adjudicación de las obras. En Yantzi, está encargado el estudio previo y por tanto todo el resto de tramitaciones siguen el plazo previsto. En Ondartxo, cree que ya han tenido ocasión de comentarlo en otras ocasiones, se presentan dificultades añadidas puesto que previamente hay que proceder a fijar el precio, expropiar, etc., en cualquier caso está realizado el PERI y está en fase de licitación el proyecto básico. El resto de los proyectos, cuando se pregunta ¿qué ha pasado? o ¿porqué se han priorizado unos sobre otros? recordar que ya en aquel momento, en el que se produce la noticia a la cual se hace referencia, se dijo y así se ha hecho con posterioridad, que se iban a hacer distintas encuestas para determinar el grado de demanda potencial existente. En base a los datos recogidos en esas encuestas, que cree se hicieron en la totalidad de Erreteria salvo que haya habido algún caso de omisión involuntaria, se han priorizado los proyectos. Obviamente no se podían llevar todos en paralelo, por tanto había que priorizar, e insiste en que se ha priorizado en esa medida, hasta el punto de que en el caso de Markola, que como acaba de citar se va a iniciar en breve, fue el primer caso donde hubo un depósito económico previo a ninguna adjudicación. Hasta ahora no se había hecho y eso es una muestra palpable de que hay una demanda mayor, en este caso, de lo que se va

dituzten garaje-plazak. Hots: Alabergan 74 garaje-plaza, Ondartxon 72, Igantziko depositoan 60, Agustinetan 76, Galtzaraborda-igerilekuan 75, nahiz eta jakinarazi behar duen hemen oso eskari gutxi egon dela. Horrezaz gain, lehen aitatu gabe utzi duen Parke kalea dago, izan ere, proiektua konplexua denez, oraindik azterlan bat egiteko oinarriak idazten ari dira. Hainbat bilera egin zituzten, horietako zenbait Auzo Elkartek deituta, eta beste batzuk elkartearen lokalean baina auzo osoari deia egin ostean. Halaber, egungo Lekuona okindegiaren atzean 84rekin Olibet egongo litzateke. Eta lehengo Mikel Irastorza ikastetxean 68 egitea aurreikusirik dago, nahiz eta gaur gaurkoz oso eskari gutxi dagoen eta aurreratuta dauden gaiak ebatzi ahala beste saiakera bat egin ahal izango den. Bestalde, zer nolako prezioa izango duten ere galdetzen duzue. Bada, bere garaian, aitatzen den prentsaurreko hartan hitzez esandakoa dela-eta gogorarazten du 2007a jomugatzat hartuta esan zela esandakoa, eta beraz, data hori iristen denean ikusiko dutela zein egoeratan dauden. Orduan -dio- prezio unitario zenbaitez hitz egiten zen, baina aldi berean gutxiengo lurzoru batez ere hitz egiten zen, hots, marra arteko hutsez. Geroago, ordea, izan dituzten elkarretaratze guztietan, modu batera edo bestera zerbait adierazteko aukera izan den aldiro, beti garaje-plazak itxiak izan behar dutela esan da. Honek, jakina, toki gehiago, obra handiagoa, kostu handiagoa izango dutela esan nahi

a ejecutar. Recordar, por si alguien se quiere quedar con los datos, pues se pregunta cuál es el número de plazas, que en Alaberga son 74, en Ondartxo son 72, en el depósito de Yantzi son 60, en Agustinas 76, en Galtzaraborda-piscinas, y tiene que advertir que aquí ha habido muy poca demanda, son 75. Además está la calle Parque, que no ha mencionado antes porque por la complejidad del proyecto se están todavía redactando las bases para encargar un estudio por somero que sea, hubo varias reuniones, alguna convocada por la Asociación de Vecinos y otras celebradas en el local de la Asociación, pero convocando a todo el barrio. También estaría Olibet, detrás de la actual panadería Lekuona, donde serían 84, y en el patio del antiguo colegio Mikel Irastorza, que es un lugar que también tiene muy poquita demanda a fecha de hoy, aunque está previsto que en la medida que se vayan resolviendo los temas que están más adelantados se podrá hacer otro intento, ahí serían en principio 68. Preguntan también cuáles son los precios que se barajan, en su momento, de manera verbal, en aquella rueda de prensa a la que se hace referencia, y aprovecha para recordar que en la misma se hablaba como horizonte del 2007 y por tanto cuando lleguen esas fechas se verá en qué situación están, allí se hablaba de unos precios unitarios, pero al mismo tiempo también se hablaba de unos precios sobre una superficie mínima, lo que popularmente se conoce como rayas. Posteriormente, en todos los

du. Edonola ere, uste du gaur gaurkoz aurreikusitako prezioak hauek izango liratekeela: Alabergarako 20.000 euro, Agustinetako 19.293 euro, Igantzirako 19.926 euro eta Ondartxorako 19.815 euro. Prezio horiek Txirrita-Maleo sozietateko gerenteak eginak dira, gaineratu du. Azkenik, adierazitakoarekin uste du egin dizkioten galderei erantzun diela.

* Oiarbide jaunak (EA), Alkate jaunak emaniko erantzuna dela-eta, zera esan du: aparkalekuak bukatzerako gutxienez bi urte beharrezkoak izango direnez, bere ustez, Markolakoak bakarrik egongo lirateke herritarren eskura 2007an.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez, une hori giltzak entregatzeko unetzat hartuz gero, litekeena dela. Berak ez dezake gehiago zehaztu, hain zuzen oraindik lehiaketara atera ez den zerbaiten epeak ez dakizkielako.

Jarraian.

* Jendartean zegoen lagun batek, Erretereriako TAO eta Garabi

encuentros que ha habido, en todas las encuestas que se han hecho, siempre que ha habido ocasión de manifestarse de una manera u otra, siempre se ha pedido que sean plazas cerradas. Esto implica mayor espacio, mayor obra y mayor coste, no obstante, los precios estimados a día de hoy serían: para Alaberga 20.000 euros, para Agustinas 19.293 euros, para Yantzi 19.926 euros y para Ondartxo 19.815 euros. Esos son los precios estimativos realizados por el gerente de la sociedad Txirrita Maleo. Cree que con esto da respuesta a las preguntas realizadas.

* El Sr. Oiarbide (EA), en relación con la contestación del Sr. Alcalde, y dado que como mínimo son necesarios dos años de ejecución material de los aparcamientos, entiende que tan solo en el caso de Markola, que se iniciarían mañana, llegarían a estar a disposición de los ciudadanos en el 2007.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que, si se entiende así el momento de dar las llaves, posiblemente sea así. No puede ser más concreto porque obviamente, desconoce los plazos de ejecución de algo que todavía no se ha licitado.

Seguidamente.

* Una persona del público en representación de los trabajadores

zerbitzuko langileen izenean, zera galdetu du: ea Alkateak badakien enpresa berria noiz sartuko den, eta bestetik, ea Udala arduratu den TAO eta Garabi zerbitzua subkontratatzekoan langileen egoeraz.

* Alkate Merino jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez gai horren inguruan hamaika bilera eduki dituztela, eta TAOren ustiapena behin-betikotasunez esleitzeko baldintzak irakurri zituztela, eta beraz, entzungo zutela beste enpresa bati esleitu zaiola. Subrogazioari dagokionez, uste du jakingo dutela, bere aburuz, euren eta sindikatuen egitekoa delako, eta berarekin ere hitz egin dutelako. Horrela, eurek beste kasuetan bezala egingo dute. Eta langile, hitzarmen, etab.en egoeraz uste du argi eta garbi dagoela zein sindikatuk sinatu duten sinatu dutena, zenbat eta zein lan-baldintza. Berak, bere aldetik, behin baino gehiagotan adierazi dien moduan, Udalarari gizarte eta lan munduko aferek eragiten dien moduan eragiten die, baina ez haratago. Besteak beste, Udalak enpresarekin duelako kontratua. Eta lan-baldintzak enpresak langileekin negoziatzen ditu. Edonola ere, dio, hortxe dago erdietsi duten hitzarmena. Batzuei asko gustatuko zaiena, beste batzuei ezer ez. Berak antz hori ematen dio, sindikatu batzuk sinatu dutelako eta beste batzuk ez.

de la OTA y Grúa de Errenteria formula las siguientes preguntas: ¿Se sabe cuando se hace efectiva la entrada de la nueva empresa?, y por otro lado ¿se ha preocupado el Ayuntamiento a la hora de subcontratar el servicio de la OTA y la Grúa de la situación de los trabajadores?

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que han tenido múltiples reuniones al respecto, estaban presentes cuando se ha dado lectura al trámite de adjudicación definitiva para la explotación de la OTA y por tanto, habrán oído cómo se ha adjudicado a una empresa diferente de la que hasta el presente hacía el servicio. En cuanto a la subrogación, cree que también lo saben, puesto que es su tarea y labor en los sindicatos a los que pertenecen y porque también lo han hablado con él, se realizará igual que se ha hecho en otros casos. Respecto a la situación de los trabajadores, convenio, etc., es público y notorio qué sindicatos han firmado lo que han firmado, qué cantidades, y qué otras condiciones de tipo laboral han mantenido. Personalmente, como también les ha manifestado en más de una ocasión, tiene que decir que es un tema que al Ayuntamiento le afecta de la forma en que le afectan los temas de índole social, en este caso laboral, pero no más allá. Es decir, el contrato del Ayuntamiento es con la empresa, las condiciones sindicales, etc., es algo que ésta discute con los trabajadores, y en cualquier

caso, ahí está el convenio al que han llegado, que a unos les gustará mucho, a otros nada y que por lo que puede ver, hay sindicatos que lo han suscrito y otros que no.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Finalizadas las intervenciones.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, batzordeburuak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 08:50 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 08:50 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.